

Дюймовочка

Г.Х.Андерсен



Жила-была на свете женщина. Она очень хотела иметь детей, особенно девочку, но время шло, а ее желание так и не исполнялось.

Однажды она пошла к колдунье, чтобы та ей помогла и получила от нее ячменное зернышко, которое колдунья сказала нужно посадить в цветочный горшок. Она так и сделала и на следующий день в горшке вырос и расцвел чудесный цветок, похожий на тюльпан. Лепестки его еще были полузакрыты. Женщина в восторге воскликнула:

- Какой красивый цветок! – Она наклонилась к нему и нежно поцеловала цветочные лепесточки. В тот же миг внутри цветка что-то щелкнуло, и он распустился. Это и вправду был тюльпан нежного голубого цвета, а в середине чашечки лепестков сидела маленькая живая девочка. Она была совсем крошечной, ростом не более дюйма. Отсюда ее так и прозвали – Дюймовочка.

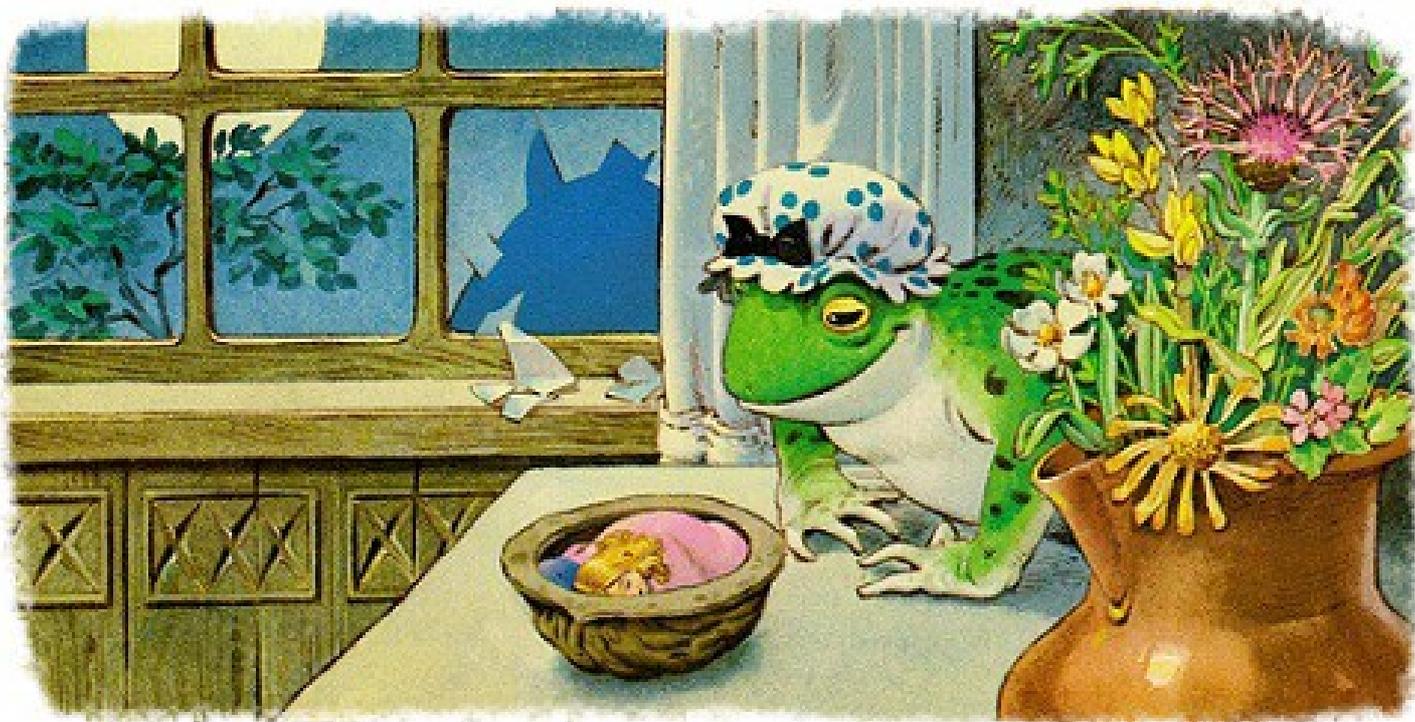
Ее молодая мама так была рада своей новорожденной дочери. Она сделала для Дюймовочки колыбельку из скорлупки грецкого ореха. В нее она положила лепестки фиалок, которые служили перинкой, а укрывалась Дюймовочка одеяльцем из лепестков розы. В этой чудесной колыбельке она спала ночью, а днем Дюймовочка играла на столе.

Для игры женщина поставила на стол голубую тарелку, наполненную водой, а в нее положила лепестки тюльпана и Дюймовочка плавала на них, как в лодочке. Конские волосы служили ей веслами. Она целые дни напролет каталась на своей любимой лодочке, переплывая с одной стороны озера-тарелки до другого и распевала песни. У нее был такой нежный голосок, которого еще никогда никто не слышивал.

Однажды ночью, когда Дюймовочка крепко спала, к ней на стол запрыгнула через открытое окно большая безобразная жаба. Она увидела спящую Дюймовочку и подумала про себя:

- Какая красоточка! Она будет прекрасной невестой моему сыночку.

И жаба схватила ореховую скорлупу вместе со спящей девочкой и выпрыгнула назад в сад через окно.



За садом текла река, а под самым ее берегом стояло болото. Тут и жила старая жаба со своим сыном в болотной тине. Сын ее был такой же мокрый и мерзкий, как и его мамаша!

- Коас, коакс, брекке-ке-кекс! – проквакала он, когда увидел маленькую девочку в ореховой скорлупке.

-Помолчи ты! Еще разбудишь ее раньше времени и она сбежит от нас, - сказала ему старая жаба.

И, чтобы Дюймовочка никуда не убежала от них, жаба отнесла ее на середину реки и поставила ее колыбельку на лист кувшинки, а сама вернулась назад в болото, чтобы начать приготовления к свадьбе.

Как же испугалась Дюймовочка, проснувшись утром и увидев где она находится. Со всех сторон ее окружала вода, а берег был так далеко! Она закрыла глаза руками и горько заплакала.

Скоро к ней приплыла жаба с сыночком, она познакомила Дюймовочку с ее будущим женихом, взяла ее колыбельку, чтобы устроить у себя дома и они снова уплыли.



Бедная Дюймовочка заплакала еще пуще прежнего, когда узнала о своей горькой участи. Она села на край листа кувшинки и ее слезинки капали в воду.

Маленькие рыбки, плавающие в воде, слышали разговор жабы. Они высунули свои головы из воды, чтобы посмотреть на невесту и, когда они увидели Дюймовочку, им стало ее очень жалко и они стали думать как бы ей помочь избежать свадьбы. Ведь такая маленькая прелестная девочка не должна жить вместе с отвратительными жабами да и к тому же еще в мерзком вонючем болоте!

Рыбки нашли на дне реки ползающего рака и уговорили его перерезать стебель листа кувшинки, на котором сидела Дюймовочка. Рак с охотой выполнил их просьбу, услышав историю бедной девочки.

И вот лист кувшинки поплыл по течению реки, неся с собой Дюймовочку. Она плыла довольно быстро и скоро была уже далеко от болота с жабами.

Реки уносила ее все дальше и дальше, а птицы, сидевшие на ветках прибрежных кустов, любовались ею:

- Ах, какая красивая девочка! – распевали птички.

Один мотылек тоже хотел помочь Дюймовочке убежать подальше от мерзких жаб и девочка сняла поясок со своего платья и один конец набросила на него, а другой привязала к листу. Так она поплыла еще быстрее. А в это время мимо полета майский жук.

Он увидел Дюймовочку и сразу влюбился, схватил ее с листа и унес на дерево. А зеленый лист кувшинки продолжал плыть дальше вместе с мотыльком, ведь Дюймовочка очень крепко его привязала.



Бедная Дюймовочка очень испугалась, когда жук схватил ее своими мохнатыми лапками, к тому же она думала о бедном мотыльке. Что с ним теперь будет? Ведь он погибнет, если не сможет высвободиться.

А майский жук любовался девочкой. Он усадил ее рядом с собой на ветку дерева и сказал, что она ему очень нравится, хоть и не похожа на майских жуков. Он был добрым жуком и скоро Дюймовочка его уже не боялась.

Потом жук решил показать ее своим друзьям. Он снова обхватил ее за тонкую талию и унес на другое дерево, где проходило веселье и танцы. Майские жуки с интересом разглядывали Дюймовочку, а их дочки в недоумении разводили своими крыльшками:

- Посмотрите, у нее только две ножки!

- И даже нет щупалец!

- Какая она слабенькая и худая, того и гляди переломится пополам, - смеялись над Дюймовочкой.

И майский жук, принесший ее, посмотрел на Дюймовочку и тоже подумал, что она совсем некрасива и раз она не нравится его друзьям, то лучше с ней распрощаться. Он слетел с Дюймовочкой вниз и посадил ее на цветок ромашки.



Маленькая Дюймовочка сидела на цветке и плакала: ей было очень грустно и она думала, что так некрасива, что даже майские жуки прогнали ее!

На самом же деле более хорошенькой и миленькой девочки, пожалуй, на свете никогда не было. Но она этого не знала.

И стала Дюймовочка жить одна в большой лесу. Там она прожила все лето. Питалась она сладким цветочным медом и пила росу с листьев, которую находила каждое утро на траве. Она спала в колыбельке, которую сплела сама из стебельков травы и подвесила ее под большим листом лопуха, который укрывал ее от дождя и солнца.

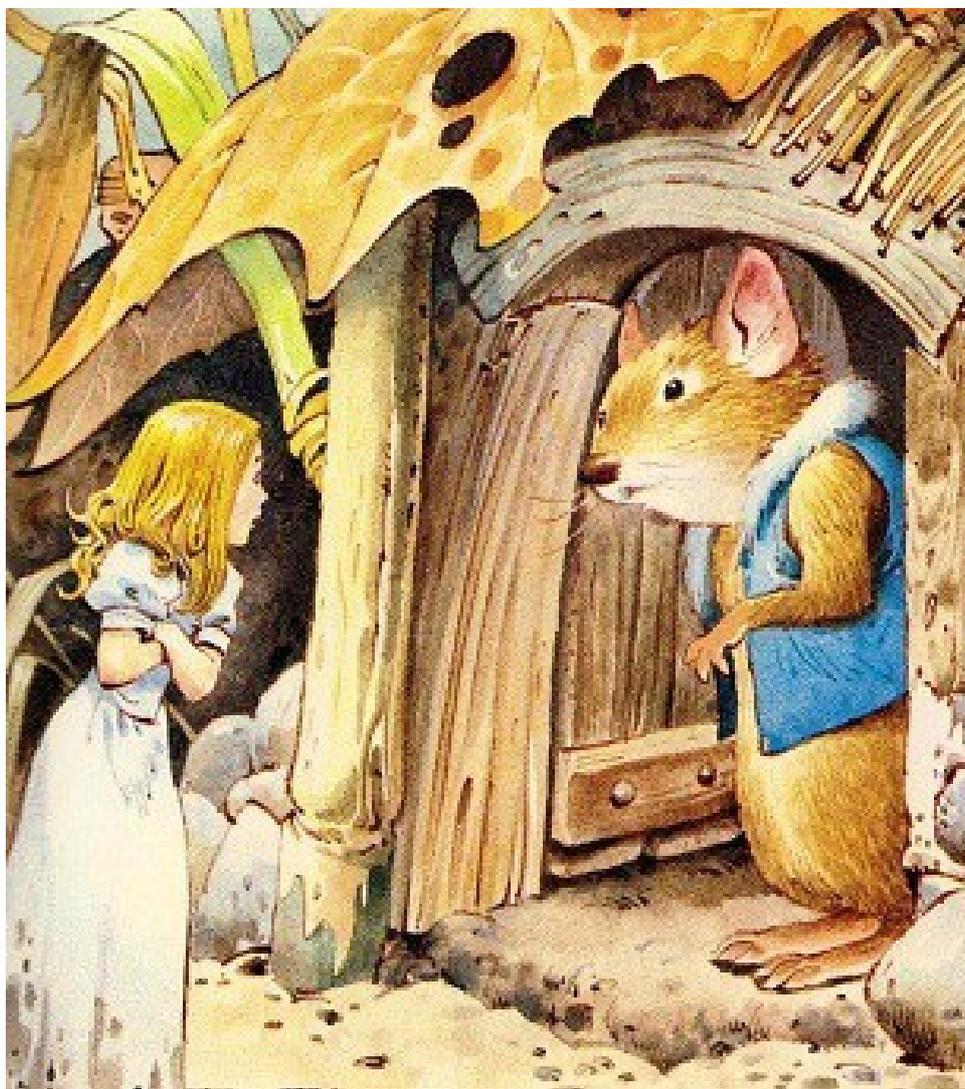
Наступила осень. Начали опадать листья, и с каждым днем становилось холодней. Птицы улетали на юг в теплые края. Лист лопуха, под которым жила Дюймовочка, тоже засох и опал. И Дюймовочка пошла искать себе новое убежище, она ушла из леса и пошла в поле, которое было рядом.

Холод пробирал ее насквозь. Ее платье все изорвалось, и ей нечем даже было себя согреть. Она закуталась в засохший лист и вся дрожала от холода.

Пошел снег, и для Дюймовочки каждая снежинка была как целая лопата снега, ведь она была такой маленькой!

В поле было еще холодней, чем в лесу, и Дюймовочка сильно замерзла, пробираясь между высохшими стеблями.

Тут она подошла к норке полевой мыши. Вход в ее норку был плотно укрыт листочками. Полевая мышь жила очень хорошо. У нее было тепло и кладовая набита доверху припасами на зиму. Дюймовочка постучалась в дверь и попросила у мыши еды, хоть кусочек ячменного зернышка – она ничего не ела вот уже два дня.



- Ах, ты бедняга! – пожалела ее полевая мышь (она была доброй старушкой). Иди-ка сюда, поешь и согрейся у меня!

Дюймовочка с радостью спустилась в ее норку, обогрелась у огня и поела.

Когда мышь увидела, как мало девочка ест, она решила оставить ее у себя.

- Оставайся ты у меня на зиму, - сказала она ей. – Я буду тебя кормить, а ты будешь у меня убираться и рассказывать мне сказки – я их очень люблю!

И Дюймовочка, конечно, осталась.

Она выполняла все поручения старой мыши и жилось ей совсем неплохо в теплой укромной норке.

Однажды полевая мышь сказала Дюймовочке, что к ним придут гости:

- Меня всегда навещает мой сосед крот. Он очень богат и живет намного лучше меня. У него большой дом под землей, а его великолепной шубы ты и не видывала, верно, никогда. А ты выходи-ка за него

замуж! За ним будешь как за каменной стеной! Вот только он совсем слеп и не разглядит какая ты хорошенькая. Зато ты расскажешь ему свою самую лучшую сказку.

Но Дюймовочка совсем не хотела выходить замуж за крота. Скоро он и вправду пришел к ним в гости. Шубу он в самом деле носил богатую – из темного бархата. Но, как он сам сказал, крот терпеть не мог солнца и ругал все цветы. Но чему здесь удивляться, ведь он ни разу в своей жизни их не видел.

Дюймовочка спела несколько своих песенок и очень понравилась кроту, хотя он ничего и не сказал вслух, такой он был важный.



Побыв в гостях у полевой мыши, крот прорыл подземных ход от ее норки к своему дому и пригласил старушку вместе с ее приемной дочкой там прогуляться. Они взяли с собой фонарь и пошли. На полдороге они обнаружили большую птицу. Она лежала неподвижно и совсем бездыханно.

- Не бойтесь ее, - сказал крот, - она мертвая. Можете сами убедиться в этом.

Крот прорыл небольшой ход в потолке, через него просочился свет, и Дюймовочка действительно разглядела мертвую ласточку. Наверное, она погибла от холода. Дюймовочке стало ее очень жалко. Она любила птичек, их веселое щебетанье и летом часто любовалась их полетом в небе.



Крот еще поворчал какое-то время на бездыханное существо и повернулся идти дальше. А Дюймовочка в это время, пока ее не видели, наклонилась к ласточке, раздвинула ее перышки и поцеловала прямо в зеркальные глаза.

"Может быть, это та самая ласточка, которой я любовалась летом и чье пение мне так нравилось, - подумала девочка. – Сколько радости ты мне принесла, милая ласточка!"

В ту ночь Дюймовочке не спалось. Она все думала о бедной ласточке, лежащей одной там, в темном подземелье. И тогда она встала, сплела из сухих травинок большой ковер и, пробравшись в подземную галерею, прикрыла им мертвую птичку. После этого она пошла в кладовую полевой мыши и отыскала там теплого пуха, сухого мха и укутала им ласточку со всех сторон, - так ей было намного теплее и мягче лежать.

- Прощай, милая ласточка, - произнесла она. – Прощай и спасибо за твои чудесные песни, которые ты пела летом, когда солнышко тепло грело, и было все зеленым.

Она прижалась на прощанье к груди птички и вдруг услышала, что внутри ее бьется сердце! Ласточка была совсем не мертвая – она лишь ооченела от мороза, теперь же начала согреваться и оживать.

Скоро она совсем пришла в себя и рассказала Дюймовочке, как она поранила крыло о терновый куст и не смогла вместе с другими улететь в теплые края. Холодный осенний ветер оледенил ее легкое тело. Она ооченела, упала на землю замертво, и ее занесло снегом. Больше она ничего не помнила.

Дюймовочка так обрадовалась пробуждению птицы, она укутала ее потеплее, сбегала в норку, принесла воды и зернышко для нее.



На следующий день она снова потихоньку пробралась к ласточке. Птица уже совсем ожила, хотя и была еще довольно слаба.

- Спасибо тебе, милая крошка! – поблагодарила больная ласточка. – Ты меня так хорошо согрела! Скоро мне станет совсем лучше и я смогу полететь к солнышку.

- Но на улице сейчас зима и мороз, там идет снег! – сказала Дюймовочка. – Оставайся лучше здесь, а я буду за тобой ухаживать.

И Дюймовочка стала каждый день навещать свою подругу. Она приносила ей ячменные зерна и воды в цветочном лепестке. Так они прожили всю зиму. Ни кроту, ни старой мыши Дюймовочка не рассказала о своей тайне ни слова, - ведь она знала, что они совсем не любили птиц.

Наступила весна, солнышко стало пригревать, и Дюймовочка в один прекрасный день открыла окошко в потолке, которое прорыл крот, и выпустила ласточку на волю. На прощанье ласточка от всей души поблагодарила девочку за всю ласку и заботу, которыми она ее окружала всю зиму и спросила не хотела бы она улететь вместе с ней?

Дюймовочке очень этого хотелось, но ей было жаль оставлять полевую мышь.

- Нет, я не могу! – вздохнула она в ответ.

- Ну что ж, тогда прощай! До свидания, милая девочка! – прошептала ласточка и полетела в небо.

Дюймовочка еще долго глядела ей вслед и слезы сами катились по ее щекам. Ей было очень тяжело расставаться с другом.

И Дюймовочка стала дальше жить с мышью. Летом поле вокруг ее норки так густо заросли колосьями, что казались Дюймовочке дремучим лесом. Мышь совсем не разрешала ей уходить далеко от норки, а однажды она ей сказала:

- Наш сосед крот посватался к тебе, и я дала согласие. Нам нужно начинать готовить твоё приданное. Ты выходишь замуж, а важную особу и нужно, чтобы тебе всего было вдоволь.

И она посадила Дюймовочку целыми днями прясть пряжу. Старуха же наняла четырех пауков, и они днем и ночью ткали разные ткани и плели кружева из своей тонкой паутины.

Дюймовочка была очень несчастна, но она побоялась перечесть полевой мыши и делала все, как та говорила.

Каждое утро и каждый вечер она выходила за порог мышиной норки, чтобы полюбоваться на солнышко, а иногда ей даже удавалось разглядеть голубое небо между полевыми колосьями. Ей все время очень хотелось повидаться с ласточкой, но та никогда не пролетала над полем. Должно быть, она свила себе гнездо где-то далеко отсюда над голубой рекой.

И вот наступила осень. Приданное Дюймовочки было готово, и полевая мышь объявила ей, что через четыре недели будет ее свадьба. И, хотя Дюймовочка, стала уговаривать мышь не выдавать ее замуж за скучного слепого крота, та лишь отмахивалась от нее и продолжала приготовления.

Настал день свадьбы и крот пришел за своей невестой. Бедная Дюймовочка попросила у него на прощанье еще раз взглянуть на небо и солнце. Тот посмеялся над ее желанием, но разрешил.

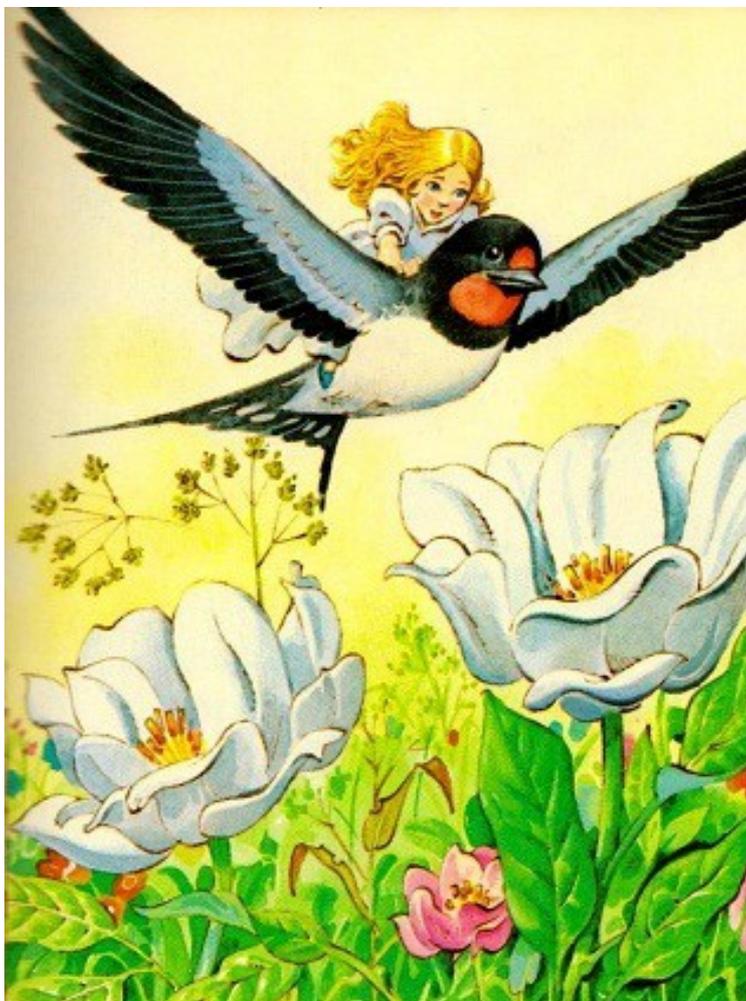
И она вышла посмотреть на белый свет в последний раз. Хлеб в поле был уже убран и небо с солнцем стали хорошо видны. Девочка отошла от мышиной норки подальше и протянула руки к солнцу:

- Прощай, солнышко, прощай! Потом она увидела маленький красный цветочек, обняла его и сказала:

- Милый цветочек, если увидишь ласточку, передай ей поклон от Дюймовочки.

- Тви-вить, тви-вить! - вдруг раздалось у нее над головой.

Дюймовочка подняла голову и увидела ласточку, которая пролетала над полем. Ласточка тоже увидела девочку и очень обрадовалась. Она опустилась на землю, и Дюймовочка, плача, рассказала своей подруге, как ей не хочется выходить замуж за старого угрюмого крота и жить с ним глубоко под землей, куда никогда не заглядывает солнце.



- Уже наступает холодная зима, - сказала ласточка, - и я улетаю далеко-далеко, в дальние страны.

Хочешь лететь со мной? Садись ко мне на спину, только привяжи себя покрепче поясом, и мы улетим с тобой от гадкого крота, улетим далеко, за синие моря, в теплые края, где солнышко светит ярче, где стоит вечное лето и всегда цветут цветы. Полетим со мной, милая крошка! Ты ведь спасла мне жизнь, когда я замерзала в темной холодной яме.

- Да, да, я полечу с тобой! - сказала Дюймовочка. Она села ласточке на спину и крепко привязала себя поясом к самому большому и крепкому перу.

Ласточка стрелой взлетела в небо и полетела над темными лесами, над синими морями и высокими горами, покрытыми снегом. Тут было очень холодно, и Дюймовочка вся зарылась в теплые перья ласточки, высунув лишь одну голову, чтобы любоваться великолепными местами, над которыми они пролетали.

А вот и теплые края! Солнце сияло здесь гораздо ярче, небо казалось выше, а вдоль изгородей вился кудрявый зеленый виноград. В рощах поспевали апельсины и лимоны, а по дорожкам бегали веселые дети и ловили больших пестрых бабочек.

Однако ласточка летела все дальше и дальше. На берегу прозрачного голубого озера, посреди раскидистых деревьев стоял старинный белый мраморный дворец. Виноградные лозы обвивали его высокие колонны, а наверху, под крышей, лепились птичьи гнезда. В одном из них и жила ласточка.

- Вот мой дом! - сказала она. - А ты выбери себе самый красивый цветок. Я посажу тебя в его чашечку, и ты отлично заживешь.

Дюймовочке очень понравилось новое место. Здесь в высокой траве росли большие и белые, словно снег, цветы. Ласточка опустилась на цветы и помогла девочке перейти на крупный лепесток одного из них. Но что вдруг произошло? Из чашечки этого цветка вышел маленький эльф, он был весь светлый и казался прозрачным, словно был сделан из хрусталя или цветочной росы. За плечами у него были крылышки, а на голове лучилась в свете солнца маленькая золотая корона, и ростом эльф был ну ни чуть не больше нашей Дюймовочки. Это был самый настоящий король эльфов.

Когда он увидел Дюймовочку, то влюбился в нее с первого же взгляда. Он радостно подошел к ней и спросил:

- Как вас зовут, красавица?

- Дюймовочка! – отозвалась она.

- Милая, нежная Дюймовочка, - произнес эльф, - прошу вас, выходите за меня замуж и станьте королевой всех цветов. Вы согласны?

Дюймовочка тоже влюбилась в короля эльфов с первого мгновения и с радостью согласилась. И с тех пор Дюймовочка живет в стране цветов, и они живут с королем весело и счастливо. Может быть, и вам удастся когда-нибудь с ними встретиться, и они проведут вас по полям и лугам и покажут свое чудесное царство.

